



ROLL NO

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION
FOR RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC -2023
CASE NO. 1C2024

SUBJECT: ARABIC (PAPER-I)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE:

- i. All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- ii. Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
- iii. No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
- iv. Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

NOTE: Attempt any FIVE Questions in all. Attempt in Arabic, Urdu or English.

- Q.No.1** What are the salient features of Pre-Islamic Arabic literature? Explain the two of them in detail. **(20 Marks)**
- Q.No.2** Write comprehensive note on the services of Al Jahiz (الجاحظ) to Arabic literature. **(20 Marks)**
- Q.No.3** Introduce the Indo-Pak Arabic literature and discuss the works of Ghulam Ali Azad Al Bilgrami (غلام علي آزاد البلگرامي). **(20 Marks)**
- Q.No.4** Write down the kinds of Al Tashbeeh (التشبيه) with examples. **(20 Marks)**
- Q.No.5** Define Al-Mansoobat (المنصوبات) and Al-Majroorat (المجروورات) indicating their numbers and types with Arabic examples. **(20 Marks)**
- Q.No.6** Write a comprehensive note on Munsarif (منصرف) and Non Munsarif (غير منصرف) indicating its numbers and types with Arabic examples. **(20 Marks)**
- Q.No.7** Write a detailed note on the promotion of criticism in modern Arabic criticism with special reference to Dr. Taha Hussain (طه حسين). **(20 Marks)**
- Q.No.8** Write a short note on the critical views of the following personalities:
(i) Ibn-e-Qutaba (ابن قتيبه)
(ii) Abdul Qahar Al-Jurjani (عبدالقاهر الجرجاني) **(20 Marks)**



ROLL NO

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION
FOR RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC -2023
CASE NO. 1C2024

SUBJECT: ARABIC (PAPER-II)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

NOTE:

- All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
- Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.
- No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
- Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

سوال نمبر 1: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور
سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کریں -
(15+15=30 Marks)

(الف). وَقَدْ قُلْتُمْ إِن نُّدْرِكِ السَّلْمَ وَاسِعاً
فَأَصْبَحْتُمْ مِنْهَا عَلَى خَيْرِ مَوْطِنٍ
عَظِيمِينَ فِي عَلِيَا مَعَدَّ هُدَيْتُمْ
تُعْفَى الْكَلُومَ بِالْمَنِينِ فَأَصْبَحْتُمْ
بِمَالٍ وَمَعْرُوفٍ مِنَ الْقَوْلِ نَسْنَمُ
بِعِيدِينَ فِيهَا مِنْ عَفْوٍ وَمَأْتَمٍ
وَمَنْ يَسْتَبِيحُ كُنْزاً مِنَ الْمَجْدِ يَعْظُمُ
يُنْجَمُهَا مَنْ لَيْسَ فِيهَا بِمُجْرِمٍ

(ب). إِنَّا إِذَا التَقْتِ الْمَجَامِعَ لَمْ يَزَلْ
وَمُقَسَّمٌ يُعْطَى الْعَشِيرَةَ حَقَّهَا
فُضْلاً وَذُو كَرَمٍ يُعِينُ عَلَى النَّدَى
مِنْ مَعَشِرٍ سَنَّتْ لَهُمْ آبَائُهُمْ
مِنَّا لِرَازٍ عَظِيمَةٍ جَسَامُهَا
وَمُعْذِمٍ لِحَقُوقِهَا هَضَامُهَا
سَمَحَ كَسُوبِ رَغَائِبِ غَنَامُهَا
وَلِكُلِّ قَوْمٍ سُنَّةٌ وَإِمَامُهَا

سوال نمبر 2: مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور
سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح نیز خط کشیدہ الفاظ کی لغوی تشریح کیجیے۔
(15+15=30)

الف:-

صَفَحْنَا عَنْ بَنِي دُهَلٍ
وَعَسَى الْأَيَّامُ أَنْ يَرْجِعَنَّ
فَلَمَّا صَرَخَ الشَّرُّ
وَلَمْ يَبْقَ سِوَى الْغُدُوانِ
مَشِينَا مَشِيَةَ اللَّيْثِ
وَقُلْنَا الْقَوْمُ إِخْوَانُ
قَوْمًا كَالَّذِي كَانُوا
فَأَمْسَى وَهُوَ غُرِيَانُ
دِنَاهُمْ كَمَا دَانُوا
غَدَا وَاللَّيْثُ غَضْبَانُ

ب:-

نُوراً أَصَاءَ عَلَى الْبَرِيَّةِ كُلِّهَا،
يَا رَبِّ فَاجْمَعْنَا فَمَا وَنَيْتَنَا،
فِي جَنَّةِ الْفِرْدَوْسِ وَاكْتُبْهَا لَنَا
وَاللَّهِ أَسْمَعُ مَا يَقِيْتُ بِهَالِكِ
يَا وَيْحَ أَنْصَارِ النَّبِيِّ وَرَهْطِهِ،
مَنْ يُهْدَى لِلنُّورِ الْمُبَارَكِ يَهْتَدِ
فِي جَنَّةِ تَشْنِي عُيُونِ الْحُسَيْدِ
يَا ذَا الْجَلَالِ وَذَا الْعَلَا وَالسُّودِ
إِلَّا بِكَيْتِ عَلَى النَّبِيِّ مُحَمَّدِ
بَعْدَ الْمَغِيْبِ فِي سِوَاءِ الْمَلْحَدِ

سوال نمبر 3: مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے 2 قطعاً کا اردو میں ترجمہ کیجیے۔

(5+5=10)

(الف)۔ أقسم بالله قسمًا حقاً لا أتمأ فيه ولا حائثاً. إن لله ديناً هو أحب إليه من دينكم الذي أنتم عليه. ثم قال: تبأ لأرباب الغفلة. من الأمم الخالية. والقرون الماضية. يا معشر إباد. أين الآباء والأجداد. وأين المريض والعواد. وأين الفراغنة الشداد. أين من بنى وشيد. وزخرف ونجد. وغير المال والولد. أين من بغى وطنى. وجمع فأوعى. وقال أنا ربكم الأعلى. ألم يكونوا أكثر منكم أموالاً وأطول منكم أجالاً وأبعد منكم أمالاً؟

(ب)۔ أما بعد فلا ير عين مرع الا نفسه، فان من أرعى على غير نفسه شغل عن الجنة والنار أمامه. ساع مجتهد ينجو، وطالب يرجو، ومقصر فى النار. هلك من ادعى، وردى من اقتحم، فان اليمين والشمال مضلة، والوسطى الجادة، منهج عليه باقى الكتاب والسنة، وأثار النبوة. ان الله داوى هذه الأمة بدواعين: السيف والوسط، فلا هوادة عند الأمام فيهما، استتروا ببيوتكم وأصلحوا فيما بينكم، والتوبة من ورائكم. من أبدى صفحته للحق هلك. قد كانت لكم أمور ملتئم على فيها ميلت لم تكونوا عندى فيها بمحمودين ولا مصيبين.

(ج)۔ بها الناس اسمعوا وعوا وإذا وعيتم فانتفعوا. إنه من عاش مات ومن مات فات وكل ما هو آتٍ آتٍ. مطر ونبات وأرزاق وأقوات. وآباء وأمهات وأحياء وأموات. وجمع وشتات. وآيات بعد آيات. ليل موضوع. وسقف مرفوع. ونجوم تغور. وأراضٍ تمور. وبحور تموج. وتجارة تروج. وضوء وظلام. وبر وأثام ومطعم ومشرب. وملبس ومركب.

سوال نمبر 4: ماہی الموضوعات الرئيسية التي عالجه صاحب العقد الفريد في ضوء خطبة حجة الوداع. (15 Marks)

سوال نمبر 5: ماہی اللغة والأسلوب التي قدمها قس بن ساعده الإيادى في خطبته وهل لها تأثيرات في الأدب العربى؟

(15 Marks)